



Klein wonder

(Small wonder)

Twee-akter

door

TIM KELLY

Vertaling

Mila Klimburg

TONEELUITGEVERIJ VINK B.V.
(Grimas Theatergrime verkoop)
Tel: 072 - 5 11 24 07
E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl
Website: www.toneeluitgeverijvink.nl

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **KLEIN WONDER – SMALL WONDER** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties en eventuele andere publicaties de volledige naam van de oorspronkelijke auteur: **TIM KELLY** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van het I.B.V.A. Holland bv te Alkmaar.

Copyright: © Anco Entertainment bv - Toneeluitgeverij Vink bv

Internet: www.toneeluitgeverijvink.nl

E-mail: info@toneeluitgeverijvink.nl

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (youtube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van I.B.V.A. HOLLAND bv te Alkmaar, welk bureau in deze namens de Uitgever optreedt.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij het Auteursrechtenbureau **I.B.V.A. HOLLAND bv**

Postbus 363

1800 AJ Alkmaar

Telefoon 072 - 5112135

Website: www.ibva.nl

Email: info@ibva.nl

ING bank: 81356 – IBAN: NL08INGB0000081356 BIC: INGBNL2A

Geen enkele andere instantie dan het IBVA heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Vergunning tot opvoering:

1. Aankoop van minimaal **30** tekstboekjes bij de uitgever.
2. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart (tevens bewijs van aankoop), met uw gegevens, naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
3. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Vergunning tot HER-opvoering(en):

1. U vult het aanvraagformulier in op www.ibva.nl of u zendt de aanvraagkaart met uw gegevens naar I.B.V.A. Holland. Uw aanvraag dient tenminste **drie weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van I.B.V.A. Holland.
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% worden verhoogd. Het tarief wordt met 20% verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen drie weken voorafgaand aan de voorstelling.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

**Rechten BELGIË: Toneelfonds JANSSENS, afd. Auteursrechten,
Te Boelaerlei 107 - 2140 Bght ANTWERPEN Telefoon (03)3.66.44.00.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten
van u te claimen, of te innen.**

PERSONEN: (in volgorde van opkomst)

Generaal Wellington - vrouwelijk één-persoon's leger
Sir Wendel Pippis - advocaat, adviseur van koningin Oona
Lady Jezebel Crumbcake - een andere listige adviseur
Princess Norma - Koningin Oona's liefvallige kleindochter
Lady Featherhead - lid van de hofhouding
Queen Oona - op leeftijd, drukke heersster van Lilliput
Miss Knickerbocker - secretaresse van Linus Hoople
Hazel Matthews - eierzuchtige tv-producent
Larry Kirkwood - eveneens, Hazel's compagnon
Sheila Stone - costumier
Jeeter Gump - plattelands acteur
Granny Gump - plattelands actrice
Tammy-mea Gump - plattelands actrice, teenager
Agnes - burger van Lilliput
Lola - eveneens
Klutz - eveneens
Herald - van het hof van Lilliput
Linus Hoople - producer, Fame Films
Delores Del Pompadour - tot het uiterste gedreven actrice
Rex Leech - tot het uiterste gedreven acteur
Linda - rock zangeres
Ann-Marie - eveneens
Beef Burgundy - opkomende Rock zanger
Joan Valentine - televisie journaliste
Nita Morgan - haar assistente
Fan 1 - Elvis Presley fan
Fan 2 - eveneens
Fan 3 - eveneens
Rif Lewis - manager van Beef
Uncle Hoople - eigenaar van Fame Films
Naar keuze: burgers, media-mensen, rock fans - indien gewenst

KORT OVERZICHT:

Het speelt zich af in het heden. Het overgrote deel van de scènes speelt zich af in het koninkrijk Lilliput. Enkele scènes zijn in Hollywood, California.

HET SPEL:

Het script is om het repeteren te vereenvoudigen in scènes geknipt, maar er zijn geen pauzes of onderbrekingen. Het is samengesteld uit een aaneenschakeling van scènes. Zodra de ene scène wordt beëindigd begint de volgende, zodat het haast filmisch is in opbouw.

Onthoud: deze dolle komedie moet met vaart gebracht worden. Voorkom dat het gaat trekken. Houd je aan het wachtwoord. Al het opkomen en afgaan volgt snel op elkaar.

DECOR:

Het toneel is in vier eenvoudige speelruimtes verdeeld. Er is geen gordijn. Het grootste gedeelte, bijna het hele toneel, wordt ingenomen door de troonzaal van het Lilliputpaleis. Een robuuste stoel in de vorm van een troon is in het midden opgesteld. Er is een bloemenarrangement op een standaard aan één zijde.

De toegang tot de troonzaal is toneel linksachter en toneel rechtsachter.

De rechterkant van het toneel wordt in beslag genomen door de exclusieve kantoorruimte van Fame Films. Er staat een riant bureau met Franse telefoon, intercomsysteem en een gouden beeldje van Hollywood's beroemdste prijs De Oscar. Er staat een dure stoel achter het bureau en een andere aan de voorkant voor bezoekers. Een glitterend bord hangt er boven met: Fame Films. (noot: raadpleeg de productie-aantekeningen voor aanvullende suggesties zoals: het doubleren van rollen, aanvullende aankleding enz.) Het kantoor moet er zo weelderig mogelijk uitzien.

De opkomst in het kantoor is vanuit de coulissen, rechts.

In tegenstelling tot vanuit de coulissen links, waar het armetierige kantoor van Game Films zich bevindt. Krakkemikkig bureau (of tafel) met telefoon, papieren, potloden, oude stoel. Met een bord er boven waarop Game ilms staat. (de f is lang geleden er af gevallen)

De toegang tot het kantoor is vanuit de coulissen, links. Wisselende locaties worden vanaf het voortoneel gespeeld.

Indeling vier ruimten:

Fame Films: 1 bureau
2 stoel achter het bureau
3 bezoekersstoel

Troonzaal: 1 bloemenarrangement
2 troon op platform

Game Films: 1 bureau
2 stoel

Vrije ruimte: 4 opkomen en afgaan

EERSTE BEDRIJF

Eerste scène

De troonzaal.

Bij opkomst: Generaal Wellington, een jonge vrouw, militair in haar optreden, in uniform, komt op van rechts. Ze doet zich erg gewichtig voor. Ze wordt op de voet gevolgd door twee hofadviseurs...sir Wendell PIPPS en lady Jezebel Crumcake. (noot: Er kan indien gewenst nog enig hofpersoneel aan worden toegevoegd)

PIPPS is procureur. Hij is erg zakelijk. Jezebel is een intelligente jonge vrouw. Ze zorgt er voor niet al te pienter over te komen in aanwezigheid van de koningin. PIPPS draagt een grote landkaart. Jezebel draagt een documentenkoffertje.

Wellington: Het maakt me allemaal zenuwachtig. Hare majesteit heeft de adviesraad al in geen maanden bij elkaar geroepen.

PIPPS: (*wijst op de kaart*) Hare Majesteit vraagt om een uitgebreid economisch rapport.

Jezebel: (*houdt het koffertje omhoog*) Een volledig rapport over onze vooruitzichten. (noot: *spreken zonder accent. De Lilliputterse bevolking spreekt algemeen beschaafd*)

Wellington: Ze wil weten in wat voor staat het leger, de marine en de luchtmacht zich bevinden.

Jezebel: Ze houdt je voor de gek. Je weet toch hoe dol ze op spelletjes is.

PIPPS: We hebben geen luchtmacht.

Jezebel: We hebben geen marine. Tenzij je die twee vissersboten...en één van de boten is lek.

PIPPS: (*interrumperend*) Hoeveel troepen zijn er onder uw commando, generaal Wellington?

Wellington: (*wil geen antwoord geven*) Nu, eh, dat is te zeggen... (*snauwt*) Geheime informatie. (*prinses Norma komt van links op. Uiterst charmant. Ongeveer 16*)

Norma: Ik kan niet bedenken waar dit allemaal goed voor is.

Anderen: (*neigen met het hoofd*) Prinses.

Norma: De adviesraad van de staat?

Wellington: Je grootmoeder voelt zich toch wel goed, hoop ik?

Norma: Voor zover ik weet, verkeert ze voor een jonge dame van 86 in een uitstekende gezondheid. Oh, PIPPS, ik heb vandaag iets wonderbaarlijks gezien.

Pipps: (*hoopvol*) Een toerist? Met geld?

Norma: Nee.

Anderen: (*teleurgesteld*) Oh.

Norma: Een wilde bloem. Eerste in het seizoen.

Pipps: Ik hoopte dat het een toerist was. (*lady Featherhead, lid van de hofhouding, komt van links op. In een hand houdt ze een trompet of hoorn. Kondigt aan*)

L.Featherhead: Hare koninklijke hoogheid, koningin Oona. Regentes van Lilliput en keizerin van de Hermit Crab baai! (*blaast op de hoorn. Klinkt verschrikkelijk. De anderen huiveren door het lawaai, zetten een stap naar links, applaudisseren en buigen. noot: indien door de regisseur gewenst kan Herald lady Featherhead vergezellen en kan hij of zij op de hoorn blazen. Koningin Oona komt op van rechts. Zij lijkt een beetje op koningin Victoria. Ze draagt een kleine kroon op haar hoofd, knikt gratieus naar de aanwezigen alsof het een groepje heel bijzondere gasten betreft. Met één hand wuift ze naar het groepje*)

Queen Oona: Heel vriendelijk, heel vriendelijk. Dank u, dank u. Heel vriendelijk. Lang leve Lilliput. (*nog steeds in gebogen positie, draaien de anderen het hoofd om en kijken naar de regentes. Zij staan op en buigen in tegenovergestelde richting*)

Anderen: Uwe majesteit.

Queen Oona: Tot uw dienst. (*ze houden op met buigen*)

Norma: (*als koningin in de richting van de troon gaat*) Laat me u helpen, grootmoeder.

Queen Oona: Ik heb geen hulp nodig. Ik mag dan 86 zijn, maar ik ben net zo kwiek als een kolibrie. (*om het te bewijzen huppelt koningin Oona naar de troon*)

L.Featherhead: (*maakt bekend*) Hare majesteit heeft geen assistentie nodig. (*weer wordt er op de hoorn geblazen. De anderen huiveren*)

Queen Oona: (*kijkt naar haar hofhouding*) Ik heb u bijeengeroepen voor een uiterst belangrijke zaak.

Wellington: Kst...kst...,majesteit. U kondigt het aan alsof we geannexeerd worden. (*de anderen giegelen*)

Queen Oona: Dat is nauwelijks denkbaar. We hebben niets aantrekkelijks voor een vreemde macht. Onze nationale rijkdom, de smakelijke hermiet krab, heeft de kust van Wales verlaten. Wees eerlijk, generaal Wellington. Hoe staat het met onze krijgsmacht?

Wellington: (*schoorvoetend*) U kijkt er naar.

Queen Oona: Een generaal, maar geen leger.

Wellington: Majesteit, ik moet protest aantekenen. Ieder burger van Lilliput is in tijd van nood een soldaat.

Anderen: Hoort dat...hoort dat...

Queen Oona: Zie het onder ogen, generaal. We zouden zelfs geen aanval van paardenvliegen kunnen afslaan.

Wellington: Dat kunnen we wel, majesteit. Daar ben ik zeker van.

Queen Oona: Spaar je krachten. (*commandeert*) Lady Feather-head.

L.Featherhead: Mevrouw?

Queen Oona: Pak de map.

L.Featherhead: Direct, majesteit. (*lady Featherhead gaat links van Queen Oona's troon staan*)

Queen Oona: Sir Wendell.

Pipps: Ja, majesteit?

Queen Oona: U hebt de economische situatie van Lilliput in kaart gebracht?

Pipps: Ik heb het hier, majesteit.

Queen Oona: We wachten er op.

Pipps: Deze kaart toont de exacte waarde van Lilliput. (*hij draait de kaart rond. Een brutale rode lijn zigzagt van de bovenkant naar de onderkant van de kaart*) Dit is de economische situatie een jaar terug en hier zijn we vandaag. (*wijst naar de onderkant van de kaart*) Eigenlijk is de rode lijn van de kaart afgefallen. Er was niet genoeg ruimte.

Queen Oona: Met andere woorden: We zijn failliet.

Pipps: Zoiets, ja.

Queen Oona: Jullie zijn mijn adviseurs. Wat raden jullie mij aan? (*nerveus geschuifel geritsel door besluitenloosheid*)

Adviseurs: Eh... nou... uh...

Queen Oona: Stilte! Zoals altijd hebben jullie niets bruikbaar voorgesteld.

Wellington: We kunnen de belasting verhogen.

Queen Oona: Hoezo? Niemand heeft geld.

Pipps: We kunnen adverteren voor nieuwe inwoners.

Queen Oona: Wat gebeurt er als ze hier komen? Er is geen werk.

Jezebel: We kunnen een ander land vragen ons te adopteren.

Norma: Onze onafhankelijkheid opgeven? Nooit!

Queen Oona: Eén nul voor jou, Norma. (*verandert van humeur*) Het plaatje is inderdaad somber. Geen leger. Geen natuurlijke bronnen. Geen economische bedrijvigheid. Geen hermiet krabben. (*lady Feather gaat voor haar staan*) En nu opnieuw een tegenvaller.

Jezebel: U bedoelt lady Featherhead?

Queen Oona: Ik bedoel dat wat ze bij zich heeft. De nieuwste kaart die de Nationale Geografische Vereniging heeft gepubliceerd. (*Norma neemt de kaart op en kijkt*)

Norma: Ik zie er niets bijzonders aan, grootmoeder.

Queen Oona: (*beveelt*) Waar is Lilliput. (*Norma kijkt*)

Norma: Waar is Lilliput? (*snakt naar lucht*) Het is hier niet!

Queen Oona: Helaas.

Anderen: Onmogelijk!

Wellington: Laat mij eens kijken. (*gaat naast Norma staan, pakt de kaart.*

Kijkt. Zij is ontzet) Hoe durven ze! Dit is een aanslag! Een schandaal!

Queen Oona: Het lijkt er op dat we niet langer bestaan. Zo weinig betekenis hechten ze aan ons.

Anderen: (*door elkaar*) Oh, nee. Zeg dat niet, uwe majesteit. Het is een foutje, dat is het. Makkelijk te herstellen.

Wellington: (*in een uitbarsting van patriottisme*) Lang leve Lilli-put.

Allen: (*zingend*) Er gaat niets boven...Lilliput! Lilli...Lilli...Lilliput! Er gaat niets boven...Lilliput! Lilli...Lilli...Lilliput! Lilliput fantastisch!

Norma: (*vol overtuiging*) Ik houd van dat lied.

Pipps: (*veegt zijn tranen weg*) Het ontroert me altijd.

L.Featherhead: (*amechtig*) Zo inspirerend, zo mooi. 't Maakt me dronken.

Queen Oona: Tranen en dronkenschap veranderen niets, lady Featherhead.

Jezebel: Ik zal een brief aan de Nationale Geografische Vereniging schrijven en me beklagen.

Queen Oona: Maak je daar nu maar niet druk om. Ik verwacht niet dat jouw rapportage enige hoop op verbetering biedt?

Jezebel: Uwe majesteit heeft de zaak al doorgrond. Tenzij er iets bijzonders gebeurt, is Lilliput verloren.

Norma: Er moet een uitweg zijn. (*lady Featherhead wijst op de rechter toneelafgang*)

Featherhead: Daar kun je er uit.

Queen Oona: Stilte! (*lady Featherhead maakt snel een buiging*)

L.Featherhead: Ja, mevrouw.

Queen Oona: Luister naar me. Ik ben oud. Mijn leven loopt ten einde (*geruis van protesten van de anderen*) maar ik zal Lilliput redden!

Anderen: (*door elkaar*) Maar hoe, majesteit? Wat kunt u doen? Het lijkt hopeloos. Lilliput redden? (*koningin Oona steekt haar hand op om hen tot stilte te manen*)

Queen Oona: Stilte! Een dramatische situatie vraagt om een dramatische ingreep. We hebben nieuw bloed nodig. We hebben nieuw ideeën nodig. We hebben nieuwe methodes nodig. Het verleden is voorbij. We moeten naar de toekomst kijken.

Wellington: Uwe majesteit denkt aan troonsafstand?

Norma: Zou ik in staat zijn het beter te doen?

Queen Oona: Ik spreek niet over jou, lieveling. Ik rep ook niet over

troonsafstand. Ik heb het over een Amerikaanse film-maatschappij.

Anderen: Uh...?

Queen Oona: Geen enkele kleine ingreep kan het koninkrijk redden. Alleen brute, wrede en vulgaire methodes kunnen nog redding brengen.

Jezebel: Een filmmaatschappij?

Queen Oona: Niet zomaar een filmmaatschappij. De meest succesvolle filmmaatschappij in Mickey Mouse land. *(de anderen reageren ontzet)*

Anderen: Hollywood!

Pipps: Maar majesteit, dit is zo ongewoon.

Queen Oona: Dat is onze situatie ook. Ik ben absoluut heerser, is het niet?

Jezebel: Absoluut.

Queen Oona: Ik kan doen wat ik wil? Is het niet?

Wellington: Dat is zo.

Queen Oona: Als ik overlijd, zal Lilliput Hollywood's bezit zijn. Met een beetje geluk keert de hermiet krab ook weer terug.

Norma: Maar grootmoeder...

Queen Oona: Discussie gesloten. Ik heb de benodigde papieren getekend. Het is klaar. Dat is dat.

Anderen: *(plechtig)* Dat is dat. *(koningin Oona staat op en gaat rechts af. De anderen buigen. Als ze weg is, strekt iedereen zich weer uit)*

Pipps: Ik kan het nauwelijks geloven.

Jezebel: Een Amerikaanse filmmaatschappij?

Norma: Hollywood?

L.Featherhead: Denk je dat het lukt?

Wellington: *(met klem)* Nooit.

Jezebel: Het is een stom onpraktisch plan. Vergeef me, prinses. Ik had dat niet moeten zeggen.

Norma: Ik begrijp het. We zijn allemaal gestrest.

Wellington: Laten we een beroep doen op onze gelukssterren en daar bedoel ik geen Hollywoodsterren mee...en hopen dat dit ongelukkige plan nooit hoeft te worden toegepast. *(vol overtuiging)* Hare majesteit, onze geliefde koningin Oona zal honderd worden! *(een kreet vol afschuw klinkt van achter het toneel: Het is Koningin Oona. De anderen verstijven in hun paniek en staan onbeweeglijk. Wellington gaat af om een onderzoek in te stellen. Komt bijna onmiddellijk weer terug en kondigt aan)* Wat betreft die honderd, maak er maar zesen-tachtig van.

Norma: Grootmoeder! *(iedereen gaat af behalve lady Feather-head)*

L.Featherhead: *(tot het publiek)* Lang leve Lilliput! *(weer blaast ze op de hoorn. Ze gaat af)*

Tweede scène


In het luxe kantoor van Fame Films. De telefoon rinkelt. Miss Knickerbocker, het prototype van een exclusieve secretaresse, komt op met een doos sigaren in de hand. Ze is koel en elegant. Zij zet de doos op het bureau. De telefoon rinkelt voort-durend. Rustig verwijderd ze de oorbel van haar telefoonoor. Pakt de hoorn van de haak. Haar stem klinkt een beetje be-kakt.

Miss Knickerbocker: Mr. Linus Hoople's kantoor. U bent niet verbonden met het antwoordapparaat. U spreekt tegen een menselijk wezen, miss Knickerbocker. Mr. Hoople is in een bespreking. Ik kan precies... *(kijkt op haar horloge)* dertig seconden voor u uittrekken. *(zakelijk: we horen een krassende stem door de telefoon. Het is onmogelijk een woord te ver-staan. Luid, indringend, boos. Bekijkt de aantekeningen. Miss Knickerbocker herkent de stem, probeert hier en daar te onder-breken)* Ja, mr. Hoople...Ik zal het uw neef vertellen, mr. Hoople...Ik zal hem direct naar u toesturen, mr. Hoople...*(nog meer gekras. Stilte. Miss Knickerbocker hangt op. Zet de intercom aan)* Hier spreekt miss Knicker-bocker. Ik moet direct met mr. Hoople spreken... Heeft hij de vergaderzaal verlaten? ... Is hij weggegaan om de kranten te bekijken?... Hij wil geen telefoontjes als hij met de kranten bezig is? Ik neem alle verantwoording op me. Zijn oom heeft net gebeld. Hij is weer op oorlogspad. Hij wil weten waarom zijn neef de laatste vier-entwintig uur niets spectaculairs heeft ondernomen. Dat is al-tijd een slecht voorteken. *(ze zet de intercom uit. En voor ze afgaat doet ze haar oorring weer op z'n plaats)*

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneeluitgeverijvink.nl de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

 info@toneeluitgeverijvink.nl

 072 5112407



“Samenspelen” is ons motto